

中心：_____

姓名：_____

1130226 大專院校畢業生中翻英短文翻譯題目

我每個星期日都會到德蘭中心(DeLand Center)去，每次去都會享受到修女們做的美味早餐。最近我的吐司上有一種藍色的果醬，其味道鮮美無比，但卻不是藍莓果醬，打聽的結果原來是洛神花做出來的果醬，我該到哪裡去買呢？答案是「峨嵋鄉(E-Mei village)」，我知道峨嵋鄉在哪裡，因為省三號公路(Provincial Highway No. 3)會經過那裡。

我在想，約克夏茶有那麼偉大嗎？誰也弄不清我和我的那兩位寶貝學生，還不都是被約克夏茶的海報所吸引了。事後發現這種茶的盒子也漂亮極了。有人懂得如何包裝，可以將普普通通的東西推銷到全世界。而我們呢？我們有真正好吃的梅子醬和洛神花果醬，可是沒人替它們包裝，宣傳這些好吃的東西。

修女 nun 藍莓 blueberry 打聽 inquiry

洛神花 roselle 寶貝的 treasured

中心：_____

姓名：_____

1130226 大專院校畢業生中翻英短文翻譯參考答案

I go to the DeLand Center every Sunday. Every time I go there, I will enjoy the delicious breakfast made by the nuns. Recently, there is a kind of blue jam on my toast. It tastes delicious, but it is not blueberry jam. The result of the inquiries was the jam made of roselle. Where could I buy it? The answer was “E-Mei village”. I know where the village is because the Provincial Highway No. 3 passes there.

I was wondering about that Yorkshire tea is great. We couldn't figure out the reason that my two treasured students and I were attracted by the poster of Yorkshire Tea. Afterward, we found that the box of Yorkshire tea was beautiful. Some people know how to pack, and they can sell the ordinary products to the world. And what about us? We have really delicious plum sauce and roselle jam, but no one packs them and promotes them.